

# The Node ..... 枝幹的嫩葉萌芽處



The Node 是由聯合國愛滋病規劃署合作中心(專業支援)——紅絲帶中心，為推動全球愛滋病活動而製作的中英文刊物

二零零四年四月六日  
聯合新聞發佈

## 新協議將利便發展中國家成千上萬的 愛滋病患者以最低的價格獲得 愛滋病藥物及診斷技術

根據克林頓基金會促成的多項協議，全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會將與克林頓基金會攜手合作，大幅降低愛滋病藥物及診斷技術價格

日內瓦 / 紐約 / 華盛頓，二零零四年四月六日 - 全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會與克林頓基金會今日宣佈達成多項協議，旨在協助發展中國家以最低的價格，購買優質的愛滋病藥物及診斷技術，不少較目前價格低百分之五十以上。

今日宣佈的多項協議，為多個受全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會支援的國家建立一個基礎，以致她們能以優惠價格獲取治療愛滋病的藥物及診斷技術，有關的協議是由克林頓基金會進行協商而成。根據克林頓基金會與供應商簽訂的協議，有意受惠於協議的全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會受益人須與克林頓基金會聯絡，以開始協議程序。協議要求加入計劃的國家提供付款擔保，承諾長期履約，以及確保藥物安全發放。全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會將按照其政策及現行做法，協助受惠國家履行這些條款。

全球基金及世界銀行是現時愛滋病治療最大規模的資助機構。全球基金會將旗下二十一億美元中百分之六十在兩年資助一百二十二個國家對抗愛滋病。世界銀行目前已撥款十六億美元對抗愛滋病，當中透過多個國家監測愛滋病病毒流行情況

的項目(Multi-country HIV/AIDS Programme, MAP)及其他愛滋病活動(包括向多個最為貧困的國家撥款)。而聯合國兒童基金會在二零零三年撥款一億一千一百萬美元用於對抗愛滋病，並加緊為發展中國家採購抗病毒藥物，以及愛滋病診斷設備與檢測技術。

克林頓基金會已與五家抗病毒藥物及愛滋病診斷檢測設備生產商達成價格協議。這些價格協定先於二零零三年十月及二零零四年四月公佈，而目前已在加勒比海及非洲十六個受助於克林頓基金會愛滋病計劃的國家實行。

協議所包括的藥物有個別配方藥物或含兩至三種固定劑量的藥物，它們的效力已獲世界衛生組織認可，以確保質素和療效。而達到這個標準亦是世界基金會、世界銀行及聯合國兒童基金會進行採購這些藥物的先決條件。

這些藥物均是世界衛生組織「三五」倡議中推薦為愛滋病四種首選療法中的關鍵成分。若不計算巴西在內，身處發展中國家而需要接受治療的愛滋病病毒感染者接近六百萬人，但目前只有少於二十萬能得到這些藥物治療。憑著是次各組織的

經濟援助，連同大幅降低的藥物及檢測設備價格，接受抗病毒治療的人數可望大幅增加。

加入上述協議的藥商包括南非的 Aspen Pharmacare Holdings；印度的 Cipla, Hetero Drugs Limited, Ranbaxy Laboratories 及 Matrix Laboratories。根據協議，大部份的首選療法價錢為每病人每年低於一百四十美元，這是本來最低的價錢的三分之一至一半。

協議內的診斷檢測技術由五家醫療技術公司提供，包括 Beckman Coulter, Inc. 及 BD (Becton Dickinson and Company) 的 CD4 檢測法，以及 Bayer Diagnostics、bioMérieux 及 Roche Diagnostics 的病毒數量測試法，其價格包括機器、培訓、試劑及維修，較市場價格便宜達百分之八十。

美國前總統克林頓就達成上述協議時說：「我對多方努力深表感激，這計劃將令成千上萬，甚至數以百萬計的人們活得更長壽和健康。它使我們在對抗愛滋病的征途上邁進一步，最終讓後代擺脫愛滋病的影響。我們希望發展中國家及其他支援國能充份利用這些協議，儘快採取行動，為對抗愛滋病出一分力。」

全球基金執行董事 Richard Feachem 表示：「讓所有愛滋病病毒感染者得到治療是一項刻不容緩的道義責任，也是現時得到經濟資助下要達到的最終目標。這些協議是以合理的科學、貫徹一致的政策和市場經濟為基礎，使能推展至最廣泛的層面，從而使千千萬萬的人士獲得維持生命和健康所需的藥物。」

根據今日宣佈的協議，受全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會政策支援的政府及非政府機構，將可根據克林頓基金會的安排，購買相關的藥物和檢測技術及設備。協議亦已符合上述三家世界性機構的現行政策。

世界銀行總裁 James Wolfensohn 談及今日的公布時指出：「我們認為愛滋病是非洲當前一項最重要的問題，因為愛滋病已給非洲大陸帶來毀滅性的災難，與經濟或其他問題一樣，愛滋病是個刻不容緩的課題。而愛滋病在亞洲、歐

洲、中亞和加勒比海地區日益蔓延的問題，也不容忽視。今日達成的協議是有助全球最貧窮的人們獲得適當的治療。世界銀行很榮幸能參與這項計劃，並會全力支持此計劃。」

聯合國兒童基金會的執行總監 Carol Bellamy 補充說：「這項全新的夥伴關係打破未能令發展中國家的愛滋病患者獲得賴以生存的藥物及診斷技術和設備障礙，如價格、供應及需求等。聯合國兒童基金會對參加這項富創意的行動深感榮幸，這個計劃必能拯救生命，並為全球數以百萬的兒童及家庭帶來希望。」

克林頓基金會、全球基金、世界銀行及聯合國兒童基金會將致力探索其他的合作方式，使更多病者從中受惠。

\* \* \*

**全球基金**是唯一獨立的全球性政府與私營合作的機構，工作為籌募及分配資源，並用於預防及治療愛滋病、肺結核和瘧疾。作為政府、社會大眾、商界及受影響社團的合作夥伴，全球基金代表世界性醫療衛生融資的新途徑。全球基金與其他雙邊和多邊組織機構緊密合作，對抗上述三種疾病。

**世界銀行**於二零零三年撥款一百八十五億美元給予一百多個發展中國家以改善貧窮。除資金援助以外，世界銀行透過直接提供專才(特別是信託)、推廣最佳項目及經驗、以及資助跨國學習，成為愛滋病項目的主要援助機構。世界銀行亦與各相關方面攜手合作，推動抗病毒藥物治療的發展，而世界銀行新近發布的技術指引《愛滋病藥物及相關供應：現今的情況及採購》，為各國制訂規則及建議，獲得許多聯合國機構、捐助者、政府及非政府機構的支持和贊許。有關世界銀行在愛滋病領域的工作詳情，請瀏覽以下網頁：[www.worldbank.org/aids](http://www.worldbank.org/aids)

**聯合國兒童基金會**的工作遍及一百五十八個國家，致力協助全球兒童及青少年能健康成長。基金會重視兒童的免疫力及吸收微養份；讓兒童在生命之初奠下良好基礎，包括安全食水和衛生、基本衛生保健、營養、關愛互動、基礎教育；對抗愛滋病及照顧因疾病而成為孤兒的兒童；保護

兒童免受虐待、剝削及暴力傷害。聯合國兒童基金會完全由政府、基金、商界及個人自願捐獻資助的。

**克林頓基金會**愛滋病計劃運作已超過一年，致力協助非洲及加勒比海地區政府發展大規模的愛滋病護理、治療及預防策略。在加勒比海地區，基金會與九個國家及三個地區合作，上述地區的愛滋病病毒感染者佔加勒比海愛滋病病毒感染者的百分之九十。在非洲，基金會與莫桑比克、盧旺達、南非及坦桑尼亞合作，這些地區的愛滋病病毒感染者佔全非洲愛滋病病毒感染者約百分之三十三。基金會也致力改變愛滋病護理及治療的經

濟模式。該基金會促成的首批協議已大幅降低抗病毒藥物及愛滋病診斷技術的價格。

**欲取得進一步的資料，請聯絡：**

Jim Palmer (全球基金) (+1 202 262 9823)

Stevan Jackson (世界銀行)  
(+1 202 458 5054; + 202 437-6295)

Liza Barrie (聯合國兒童基金會)  
(+1 212 326 7593; +1 646 207 5178)

Joe Cashion (克林頓基金會)  
(+1 917 822 0407; +1 212 348 0276; +1 617 774 0110)

# 感染控制： 邁向優質的服務

鄭淑真護士長

9

非典型肺炎、禽流感及近年出現的傳染疾病，引起了達七百多名醫護衛生界代表參加第二屆亞太感染控制學會國際會議。是次會議於二零零四年三月十四日至十七日在新加坡舉行，與會人士來自澳洲、加拿大、中國（包括香港及澳門）、印度、印尼、日本、馬來西亞、沙地阿拉伯、瑞士、台灣、英國及美國等地，單是香港便有超過八十位醫護人員參加，大部分為醫院管理局、私立醫院及衛生署的感染控制護士。會議主題為「感染控制：邁向優質的服務」，目的是促進當前有關亞太地區感染控制及傳染疾病的經驗及資訊交流。由於筆者是首次參加探討感染控制的會議，因而竭盡所能出席不同環節的活動，並從香港控制感染護士會安排的醫院參觀中學習，獲益良多。

席上兩位著名的講者—美國疾病控制及預防中心的 Dr Teresa C Horan 與瑞士日內瓦大學醫院感染控制課程的 Didier Pittet 教授，向與會者介紹了感染控制的傳統及最新實踐路向。他們的演講內容精彩，與會者的反應熱烈。

Dr Horan 以美國醫院控制感染監測系統 ( NNIS )<sup>(1)</sup> 為例，向與會者說明設立監測系統和持續進行控制感染監測將有助防止病人受到醫院感染、提升醫護水平及降低成本。然而現時這個功能強大的系統只在醫院間互相通報，因而仍需面對如何推廣至其他醫療機構的挑戰，如康復院、精神病院和護理院等。為使控制感染工作擴展至廣泛層



二零零四年三月十二日，衛生署五名護士前往參加在新加坡舉行的第二屆亞太感染控制學會國際會議。她們分別為（前排左起）陳黛蘭護士長、方愛華護士長、林瑞心註冊護士，（中排左起）鄭淑真護士長及（後排左起第三位）朱錦瑩高級護士長。



面，Dr Horan建議需不斷改善監測系統，以便獲取更多具代表性的數據，包括評估監測個案定義的敏感性及確切性，以及為其他醫療機構發展適切的控制感染監測系統，因為這些機構提供的醫護服務絕不比醫院為少。

Didier Pittet教授向與會者強調「手部衛生」的訊息。他用實證說明醫護人員注重手部衛生是有助大幅減低醫院交叉感染，從而持續降低病人的發病率、死亡率以及相關的成本<sup>(2)</sup>。他亦指出手部衛生雖然是一個簡單的理念，卻能帶來複雜的行為變化。在這方面，Pittet教授建議要將教育作為改善實踐感染控制的基石，並要在各級醫護人員中提倡及推廣。他在醫院為全院的醫護人員舉辦了一次宣傳活動，以手部衛生知識培訓為題，重點是介紹酒精性手部消毒液的易獲性、簡便性和接受性。該活動檢討顯示了行為理論和第二階段預防能初步影響員工採納手部衛生，但不足以使他們堅持，並習以為常。推動堅持手部衛生以配合感染控制的實踐是一項策略性的工作，牽涉社會推廣的原則、如何獲取高級管理層的支持、以及評估多元模式計劃的影響<sup>(3)</sup>。

會議亦強調改善創傷性儀器及設備將有助實踐感染控制的目的。鑒於這些儀器及設備所造成血液感染的個案頻繁，發展非創傷性的儀器及設備和加強採用最少創傷性的手術技術應有助進一步避免血液感染。

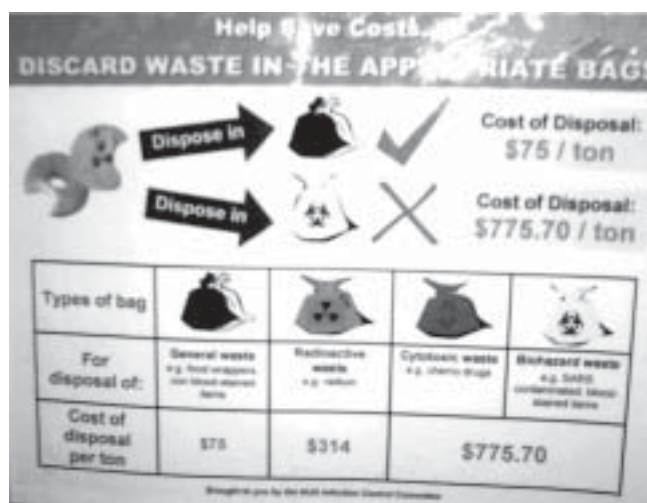
上述為會議的重點。在祝賀主辦機構取得成功之際，我們也要思考應如何為發展優質服務作出貢獻。隨著衛生防護中心的運作，中心其中兩個分支部門，即感染控制處及監測及流行病學處將互相配合，以加強疾病監察的工作，以及把不同環境的感染控制程序標準化。透過與醫院管理局的合作，感染控制處將會負責制定、頒布及評估醫護及非醫護環境的感染控制的措施指引；而監測及流行病學處則負責疾病監測、流行病學調查及控制傳染病爆發的工

作，此外並尋求發展完備的疾病監測系統、改善疾病情報蒐集，以及提高調查和控制爆發方面的流行病學專業知識及應變能力。

憑藉衛生防護中心、醫院管理局、學術界以及其他相關部門的通力合作，市民的健康將得到保障。而特別預防計劃（隸屬衛生防護中心另一分支部門 - 公共衛生服務處）亦繼續為市民提供優質的服務，並透過推行有效的感染控制措施，確保愛滋病病毒感染人士免受其他傳染性疾病的威脅。

這次會議帶給筆者的收穫良多，而從中取得的知識和經驗，就是一個自強的過程，有助達成發展優質服務的最終目標。

- (1) Centers for Disease Control and Prevention (CDC). <http://www.cdc.gov/ncidod/hip/NNIS/@nnis.htm> NNIS.
- (2) John M. Boyce, M.D. Hospital of Saint Raphael New Haven, Connecticut, Didier Pittet, M.D. University of Geneva Geneva, Switzerland. <http://www.cdc.gov/handhygiene/> Guideline for Hand Hygiene in Health-Care Settings Recommendations of the Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee and the HICPAC/SHEA/APIC/IDSA Hand Hygiene Task Force.
- (3) O'Boyle CA, Henly SJ, Larson E (2001). Understanding adherence to hand hygiene recommendations: the theory of planned behavior. *Am J Infect Control*, 29:352-60.



在醫院病房的顯眼地方，均可見到宣傳「妥善處理醫療廢物有助節省開支」的海報。

# 二零零四年 「獅子會紅絲帶學人」計劃

二零零四年「獅子會紅絲帶學人」計劃共已收到十八份申請。其中九份屬個別申請人，另有九份為二人一組的申請者。這次收到的申請來自大陸多個不同省份，令人倍感鼓舞。參與省份包括廣東、雲南、山東、安徽、北京、天津、山西、

陝西、新疆及黑龍江。審批程序已由紅絲帶管理諮詢委員會委員完成，結果亦已通知各成功申請者（包括五位個別申請及一隊二人申請）。我們期待這些準學人來港，分享及交流有關愛滋病工作的經驗及未來計劃。

李芷琪醫生

## 與中國貴州代表團分享 防治愛滋病的經驗



紅絲帶中心職員向貴州代表團介紹中心不同類型的資源

美沙酮治療計劃即將在中國多個試驗點開展，令人深感興奮。本年四月底，紅絲帶中心接待了一個來自貴州省的代表團，並與他們分享香港在毒品使用者中預防愛滋病的經驗。

代表團由貴州省衛生廳副廳長周惠明女士率領，成員包括公安、藥品管理及衛生廳等十一名專業人士。紅絲帶中心職員向他們介紹了香港愛滋病整體預防計劃，而美沙酮診所高級醫生麥營緯醫生及楊慶鈿醫生則講述美沙酮治療計劃。毒品使用者往往是社會上難以接觸的目標對象，若缺乏非政府組織的積極參與，愛滋病防治工作將不可

能成功開展。關懷愛滋、香港愛滋病基金會及香港戒毒會都是本地活躍參與這方面工作的團體，代表團也都跟他們進行了互相交流，並有機會親身觀察到香港戒毒會的義工隊到毒品使用者聚集的地方向他們宣傳有關的健康訊息。

愛滋病在中國不同的省份地域都有著不同或獨特的影響。在貴州，感染愛滋病病毒的毒品使用者正在顯著增加，這個情況其實在世界上其他地區已有闡述，然而歷史一再重演，令人感到遺憾。希望透過貴州同仁的努力，能有效地控制這疫情的蔓延。



紅絲帶中心及香港戒毒會為來自中國貴州的代表講解有關防治愛滋病的項目

# 在監獄推廣「緩減毒害」

聯合國「毒品使用及愛滋病感染地區專責小組」與世界衛生組織區域夥伴於二零零四年四月十九日就「緩減毒害」召開會議。這個會議集中研討一個牽涉共同利益的論題——在囚人士感染愛滋病的風險。會議指出，毒品使用者佔囚犯相當大的比例，約有百分之五十至百分之七十五在入獄前曾注射毒品；而百分之二十五至百分之五十在入獄後仍會繼續注射毒品。雖然監獄生活可能減少注射機會，但共用注射針筒、針嘴等高風險的情況卻會增加。

會議包括一系列探討如何在監獄內預防愛滋病的專題講座。伊朗監獄首席醫生Dr Parviz Afshar講述伊朗當地如何透過緩減毒害的策略，制訂有效的毒品使用囚犯管理政策。印尼峇里島警務署署長Made Mangku Pastila分享他的部門與衛生機構如何密切合作，引進緩減毒害的服務。針對亞洲的具體情況，伊朗及印尼均採用的務實措施，以克服愛滋病和靜脈注射毒品的問題，引起來自亞洲各國約一百名與會者的廣泛興趣。

在總結會議時，聯合國毒品控制和預防罪案辦公

室東亞及太平洋地區中心代表Wayne Bazant重申在監獄內繼續觀察愛滋病問題的迫切性。雖然有關方面就這個新危機舉辦了一系列的活動，卻仍未見大規模的改善。世衛組織西太平洋地區技術顧問兼是次會議的主持Gray Sattler強調，在試行新措施時應收集更多證據以助分析。

聯合國「毒品使用及愛滋病感染地區專責小組」於一九九八年成立。小組透過分析區內毒品使用與愛滋病感染問題的優先次序、策略、指引及解決方案，為東南亞及亞太區國際小組提供支援。在亞洲國家，靜脈注射毒品人士感染愛滋病的現象日益顯著。同時，也有更多相關人員和機構引進緩減毒害的計劃，作為預防毒品使用者感染愛滋病的關鍵策略，這是一個令人感到樂觀的訊息。在囚人士的獨特需要正反映這個社群的一些特點。是次與世衛組織攜手舉辦的聯合會議在澳洲墨爾本舉行，剛好在國際緩減毒害會議(International Harm Reduction Conference)的前夕。專責小組亦檢討了一年前清邁會議所建議的進展，並就二零零三年末在香港舉行的美沙酮培訓工作坊作出跟進。

## 全球同抗愛滋病運動 2004

主題為「妳您我我齊關心」，詳情請瀏覽網站

<http://www.unaids.org/en/events/campaigns.asp>

## 本港舉行的聯合國研討會

李瑞山醫生

駐中國的聯合國國家小組(United Nations Country Team)於二零零四年六月十一日首次在香港舉行會議，探討如何與香港特別行政區建立夥伴關係。是次議題為「聯合國夥伴關係研討會」(UN Partnership Symposium)，由香港特區行政長官董建華，以及外交部駐香港特別行政區特派員公署特派員楊文昌先生擔任主禮嘉賓，聯合國駐中國統籌主任(Resident Coordinator) Mr Khalid Malik則率領代表團出席會議。

是次研討會為期一天，集中探討聯合國的千禧年發展目標、持續發展、協議與準則及愛滋病的概況。作為聯合國兒童基金會代表暨聯合國專題小組(UN Theme Group)主席之Mr Christian

Voumard為與會者講解組織在愛滋病面對的挑戰。他首先檢討國內的愛滋病問題，強烈談論病毒在社會普遍傳播的情況，指出愛滋病患者的死亡人數與日俱增，以及病毒對社會經濟所產生的日益深遠影響。Mr Voumard又陳述聯合國在開發共同評估制度的進展。在陳述中，相關的範疇亦已作出界定，與會者得悉聯合國各機構所共同作出之貢獻。Mr Voumard對香港和內地互相分享最佳實務措施感到鼓舞，並表示有需要提供技術支援及促進額外資源的調配。

香港愛滋病顧問局主席左偉國醫生、衛生防護中心代表(暨顧問局秘書)李瑞山醫生，以及香港愛滋病基金會總幹事連愛珠女士均有出席會議。



**Red Ribbon Centre - UNAIDS Collaborating Centre for Technical Support**  
紅絲帶中心——聯合國愛滋病規劃署合作中心(專業支援)

2/F, Wang Tau Hom Jockey Club Clinic, 200 Junction Road East, Kowloon, Hong Kong  
香港九龍聯合道東 200 號橫頭磡賽馬會診所 2 樓

Tel 電話：(852) 2304 6268

Fax 傳真：(852) 2338 0534

Email 電郵：rrc@dh.gov.hk

Website 網址：http://www.rrc-hk.com

UNAIDS Website 聯合國愛滋病規劃署網址：http://www.unaids.org